EN 407

XXXXXX

EN 407:2020

X1XXXX

	Contact heat	Convective heat	Radiant heat	Small splashes of molten metal	Large quantities of molten metal
[EN]: Limited flame spread					
[FR]: Comportement au feu	Chaleur de contact	Chaleur par convection	Chaleur rayonnante	Petites projections de métal en fusion	Grosses quantités de métal en fusion
[DE]: Brennendes Verhalten	Kontaktwärme	Konvektive Wärme	Strahlungswärme	Kleine Spritzer geschmolzenen Metalls	Große mengen geschmolzenen Metalls
[IT]: Comportamento al fuoco	Calore da contatto	Calore convettivo	Calore radiante	Spruzzi ficcoli di metallo fuso	Grandi le quantità di metallo fuso
[ES]: Comportamiento al arder	Calor por contacto	Calor por convección	Calor radiante	Pequeñas salpicaduras de metal fundido	Grandes cantidades de metal fundido
[PT]: Comportamento ao arder	Calor de contacto	Calor por convecção	Calor radiante	Pequenas projecções de salpicos de metal fundido	Grandes quantidades de metal fundido
[NL]: Brandgedrag	Contactwarmte	Convectiewarmte	Uitstralingswarmte	Kleine spatten gesmolten metaal	Grote hoeveelheden gesmolten metaal
[SV]: Brandegenskaper	Kontaktvärme	Konvektionsvärme	Strålningsvärme	Små stänk av smält metall	Stora mängder av smält metall
[DA]: Brandreaktion	Kontaktvarme	Konvektionsvarme	Strålingsvarme	Små stænk af smeltet metal	Store kvantitete af smeltet metal
[NO]: Oppførsel i brann	Kontaktvarme	Konvektiv varme	Strålevarme	Små skvetter av støpemetall	Store mengder av støpemetall
[FI]: Palo-ominaisuudet	Kosketuslämpö	Konvektiolämpö	Säteilylämpö	Pienet sulan metallin roiskeet	Suuret määriä metallin roiskeet
[PL]: Zachowanie się w czasie spalania czasie spalania	Ciepło przekazywane przez zetknięcie	Ciepło przekazywane przez konwekcję	Ciepło przekazywane przez promieniowanie	Małe rozpryski roztopionego metalu	Wielkie ilości roztopionego metalu
[TR]: Yanma davranışı	Isıyla temas	İletilen ısı	Yayılan ısı	Küçük boyutlu erimiş metal sıçramaları	Büyük miktarlarda erimiş metal
عربي: سلوك الحرق	ملامسة الحرارة	حرارة ناقلة	إشعاع حراري	آميات رذاذ ضئيلة من معدن مصهور	آميات رذاذ آبيرة من معدن مصهور

Contact Heat	Performance Level	Contact Temperature T_c (°C)	Threshold Time t_t (s)
	1	100	≥15

*X - Not applicable or not tested

EN: Gloves must not come in contact with an open flame.
FR : Les gants ne doivent pas entrer en contact avec une flamme nue.
DE: Die Handschuhe dürfen nicht mit der offenen Flamme in Kontakt kommen.
IT: Questi guanti non devono entrare direttamente a contatto con fiamme.
ES: Los guantes no deben entrar en contacto con una llama al descubierto.
PT: As luvas não devem entrar em contacto com uma chama nua.
NL: Handschoenen mogen niet rechtstreeks met vlammen in aanraking komen.
SV: Handskarna får ej komma i direkt kontakt med öppen låga.
DA: Handsker må ikke komme i kontakt med åben ild.
NO: Hanskene må ikke komme i kontakt med en naken flamme.
FI: Käsineet eivät saa tulla kosketukseen liekin kanssa.
PL: Rękawice nie powinny wejść w bezpośredni kontakt z ogniem.
TR: Eldivenler, açık alevle temas etmemelidir.
عربي: يجب عدم ملامسة القفازات لألسنة اللهب المكشوفة.

EN: Gloves have a minimum shelf life of 5 years.
FR : Les gants ont une durée de conservation minimale de 5 ans.
DE: Handschuhe haben eine Mindesthaltbarkeit von 5 Jahren.
IT: I guanti possono durare per un massimo di 5 anni.
ES: Los guantes tienen un tiempo de conservación mínimo de 5 años.
PT: As luvas têm um prazo de validade mínimo de 5 anos.
NL: Handschoenen hebben een minimale houdbaarheid van 5 jaar.
SV: Handskar har en minsta hållbarhetstid på 5 år.
DA: Handsker har en holdbarhed på minimum 5 år.
NO: Hansker har en minimum brukstid på 5 år.
FI: Käsineet kestävät vähintään 5 vuotta.
PL: Minimalny okres trwałości rękawic wynosi 5 lat.
TR: Eldivenlerin raf ömrü en az 5 yıldır.
عربي: القفازات لها مدة صلاحية تبلغ 5 سنوات كحد أدنى.

EN: For dulling during the cut resistance test, the coupe test results are only indicative while the TDM cut resistance test is the reference performance results.
FR : En cas d'émoussement pendant le test de résistance à la coupure, les résultats des tests de coupe sont uniquement indicatifs, alors que le test de résistance à la coupure TDM correspond aux résultats de performance de référence.
DE: Aufgrund des Abstumpfens während Schnittfestigkeitstests sind die Testergebnisse des Coupe-Tests nur Anhaltspunkte, während die Testergebnisse des TDM-Schnittfestigkeitstests als Referenzwerte für die Leistung gelten.
IT: Per la smussatura durante la prova di resistenza al taglio, i risultati della prova Coupe sono soltanto indicativi, mentre la prova di resistenza al taglio TDM rappresenta il riferimento dei risultati delle prestazioni.
ES: Para indicar embotamiento durante la prueba de resistencia a cortes, los resultados de la prueba de cortes (coupe) son sólo indicativos, mientras que la prueba de resistencia a cortes TDM indica los resultados del desempeño de referencia.
PT: Em caso de embotamento durante o teste de resistência ao corte, os resultados do teste de coupe são apenas indicativos, enquanto que o teste de resistência ao corte TDM corresponde aos resultados de desempenho de referência.
NL: Wat bot worden van het snijblad tijdens de snijweerstandstest betreft, zijn de resultaten van de couptest slechts indicatief terwijl de TDM-snijweerstandstest als referentie voor de prestatieresultaten geldt.
SV: Vid förslöande under testet av skärbeständighet är testresultaten för kapning endast vägledande medan TDM-skärbeständighetstestet utgör referensfunktionsresultaten.
DA: For sløvning under skæremodstandstesten er skæretest-resultaterne kun vejledende, mens TDM-skæremodstandstesten er referencen i resultaterne af ydeevnen.
NO: For sløvhet under testen for kuttmotstand er coupe-testen kun angivende når TDM kuttmotstandstest er i referanseytelsesresultatene.
FI: Coupe-testin tulokset ovat vain viitteellisiä viillonkestävyystestin aikana tapahtuvan tylsymisen vuoksi, kun taas TDM-viillonkestävyystesti antaa suorituskyvyn vertailuun käytettävät tulokset.
PL: Jeżeli podczas badania odporności na przecięcie ostrze urządzenia zostaje stępione, to wyniki testu uderzeniowego służą wyłącznie jako wskaźnik, a badanie typu TDM odporności na przecięcie staje się testem odniesienia.
TR: Kesme testi sonuçları, kesme dayanıklılık testi sırasında körelme için, sadece TDM Kesme Dayanıklılığı testi referans performans sonuçları olarak alınırsa belirleyici olur.
عربي: بسبب التثلم الذي يحدث أثناء اختبار مقاومة القطع، نشير إلى نتائج اختبار النصل الدائري فقط على سبيل الدلالة بينما أن اختبار مقاومة القطع حسب أسلوب الاختبار TDM هي نتائج الاختبار المرجعية.

Module B EU Type Examination notified body 2777:
SATRA Technology Europe Ltd.
Bracetown Business Park,
Clonee, Dublin
D15 YN2P, Ireland

60

21 CFR § 177.2600

Keep dry

Keep away from sunlight

MADE IN GUATEMALA

234X.UI.CE.S04 (MC10/23)

SHOWA®

234X

234X-6/S, 234X-7/M, 234X-8/L, 234X-9/XL, 234X-10/XXL

Manufacturer
Showa Best Glove, Inc.
579 Edison Street
Menlo, GA 30731 USA
706.862.2302
800.241.0323
USA@SHOWAgroup.com

Importer and Authorised Representative
Showa International (Netherlands) B.V.
WTC Amsterdam, Tower I, 3rd Floor
Strawinskylaan 1817
1077 XX Amsterdam
The Netherlands
+31 (0)88-004 2100
info@SHOWAgroup.eu

EU DECLARATION OF CONFORMITY

www.showagroup.com

EN 388

XXXXXX

EN 388: 2016+A1:2018

1X41D

	Abrasion	Blade Cut (Coupe)	Tear	Puncture	TDM Cut Resistance	Impact
EN: Mechanical risks	Abrasion	Blade Cut (Coupe)	Tear	Puncture	TDM Cut Resistance	Impact
FR: Risques mécaniques	Abrasion	Coupure par lame (Coupe)	Déchirure	Percement	Résistance à la coupure TDM	Impact
DE: Mechanische Risiken	Abriebfestigkeit	Schnittfestigkeit (Coupe)	Weiterreißfestigkeit	Durchstichfestigkeit	TDM-Schnittfestigkeit	Schutz vor Stößen
IT: Rischi meccanici	abrasione	Taglio da lama (Coupe)	strappo	perforazione	Resistenza contro il taglio TDM	Impatto
ES: Riesgos mecánicos	Abrasión	Corte de cuchilla (Coupe)	Desgarro	Punción	Resistencia a cortes TDM	Impacto
PT: Riscos mecânicos	Abrasão	Corte de bisturi (Coupe)	Rasgadura	Puncturas	Resistência ao corte TDM	Impacto
NL: Mechanische risico's	Slijtvastheid	Snijweerstand (Coupe)	Scheurvastheid	Prikvastheid	Snijweerstand (TDM-test)	Stootbestendigheid
SV: Mekaniska risker	Nötning	Skärning (Coupe)	Rivning	Punktering	TDM skärbeständighet	Slag
DA: Mekaniske risici	Afskrabning	Rotorklinge (Coupe)	Rift	Punktur	TDM Skæremodstand	Indvirkning
NO: Mekaniske farer	Slitasje	Snitt med blad (Coupe)	Rifter	Punktering	TDM kuttmotstand	Slag
FI: Mekaaniset riskit	hankaus	Terän viillot (Coupe)	repeytyminen	puhkaisu	Viillonkestävyys (TDM)	Isku
PL: Zagrożenia mechaniczne	Ścieranie	Przecięcie ostrzem (Coupe)	Rozdarcie	Przekłucie	Test typu TDM – metoda badania odporności na przecięcie	Uderzenie
TR: Mekanik Riskler	Aşınma	Bıçak Kesiği (Coupe)	Yırtılma	Delinme	TDM Kesme Dayanıklılığı	Darbe
عربي: مخاطر ميكانيكية	سحج	جرح بسبب نصل (Coupe)	تمزق	خرق	مقاومة القطع حسب أسلوب الاختبار TDM	تأثير
	Level 1 100 Level 2 500 Level 3 2000 Level 4 8000 Level 5 ------	Level 1 1,2 Level 2 2,5 Level 3 5,0 Level 4 10,0 Level 5 20,0	Level 1 10 N Level 2 25 N Level 3 50 N Level 4 75 N Level 5 ------	Level 1 20 N Level 2 60 N Level 3 100 N Level 4 150 N Level 5 ------	Level A 2N Level B 5N Level C 10N Level D 15N Level E 22N Level F 30N	Passed P Test not performed or not applicable –
		Test not performed or not applicable X	Test not performed or not applicable X			

EN ISO 21420:2020

EN: Dexterity
FR: Dextérité
DE: Fingerfertigkeit
IT: Destrezza
ES: Destreza
PT: Destreza
NL: Handvaardigheid
SV: Böjlighet
DA: Bevægelighed
NO: Bevegelighet
FI: Kätevyys
PL: Sprawność manualna
TR: Yetenekler
عربي: البراعة اليدوية

Level 1 11mm
Level 2 9,5mm
Level 3 8mm
Level 4 6,5mm
Level 5 5mm

EN: Products are in compliance with the Regulation (EU) 2016/425.
FR: Les produits sont conformes au règlement (UE) 2016/425.
DE: Die Produkte entsprechen der Verordnung (EU) 2016/425.
IT: I prodotti sono conformi al Regolamento (UE) 2016/425.
ES: Los productos cumplen con el Reglamento (UE) 2016/425.
PT: Os produtos estão em conformidade com o Regulamento (UE) 2016/425.
NL: De producten voldoen aan Verordening (EU) 2016/425.
SV: Produkterna överensstämmer med förordning (EU) 2016/425.
DA: Produkterne overholder forordning (EU) 2016/425.
NO: Produktene overholder forordning (EU) 2016/425.
FI: Tuotteet ovat asetuksen (EU) 2016/425 mukaisia.
PL: Produkty są zgodne z rozporządzeniem (UE) 2016/425.
TR: Ürünler, Yönetmelik (EU) 2016/425'e uygundur.
.(EU) 2016/425 العربية: المنتجات تتوافق مع لوائح الاتحاد الأوروبي

EN: To our knowledge, there are no known allergens.
FR: À notre connaissance, il n'existe pas d'allergènes connus.
DE: Unseres Wissens nach sind keine bekannten Allergene enthalten.
IT: Per quanto ci risulta, non sono presenti allergeni noti.
ES: A nuestro entender, no hay alérgenos conocidos.
PT: Tanto quanto é do nosso conhecimento, não existem alergénios conhecidos.
NL: Voor zover we weten zijn er geen allergenen bekend.
SV: Såvitt vi känner till finns det inga kända allergener i denna produkt.
DA: Så vidt vi ved, er der ingen kendte allergener.
NO: Så langt vi vet, er det ingen kjente allergener.
FI: Tietämyksemme mukaan tuotteessa ei ole tunnettuja allergeeneja.
PL: Zgodnie z posiadanymi danymi wyrób nie zawiera żadnych znanych alergenów.
TR: Bilgimiz dahilinde, içerisinde herhangi bilinen bir alerjen bulunmamaktadır.
عربي: حسب علمنا، لا توجد أي مواد مسببة للحساسية معروفة.

EN: This information does not reflect the actual duration of protection in the workplace due to other factors that may influence the performance.

FR : Ces informations ne reflètent pas la durée réelle de protection au travail, en raison d'autres facteurs susceptibles d'influencer la performance.

DE: Diese Informationen reflektieren nicht die tatsächliche Schutzdauer am Arbeitsplatz, da andere Faktoren die Leistung beeinträchtigen können.

IT: Queste informazioni non rispecchiano la durata effettiva della protezione sul posto di lavoro, a causa di altri fattori che possono influire sulle prestazioni.

ES: Esta información no refleja la duración real de la protección en el lugar de trabajo debido a otros factores que podrían influir en el desempeño.

PT: Estas informações não reflectem a verdadeira duração da protecção no local de trabalho, devido a outros factores que podem afectar o desempenho.

NL: Deze informatie weerspiegelt niet de feitelijke beschermingsduur op de werkplaats vanwege andere factoren die de prestatie kunnen beïnvloeden.

SV: Denna information anger inte skyddets faktiska varaktighet på arbetsplatsen, eftersom även andra faktorer kan påverka funktionen.

DA: Denne information afspejler ikke den faktiske varighed i beskyttelsen på arbejdspladsen grundet andre faktorer, der kan påvirke ydeevnen.

NO: Denne informasjonen reflekterer ikke den faktiske beskyttelsen på arbeidsplassen på grunn av andre faktorer som kan påvirke ytelsen.

FI: Nämä tiedot eivät kerro todellisesta suojauksen kestosta työpaikalla, koska monet muut tekijät voivat vaikuttaa käsineiden toimivuuteen.

PL: Niniejsza informacja nie odnosi się do rzeczywistego czasu trwania ochrony w miejscu pracy ze względu na inne czynniki, które mogą wpływać na właściwości użytkowe rękawic.

TR: Bu bilgiler, performansı etkileyebilecek diğer etmenler sebebiyle iş yerindeki asıl koruma süresini yansıtmaz.

عربي: لا تشير هذه المعلومات لمدة الحماية الفعلية في محل العمل بسبب وجود عوامل أخرى قد تؤثر على مستوى الأداء.

EN: Gloves provide protection from mechanical and thermal hazards shown. Do not use gloves that show signs of wear. Discard worn out gloves in conformity with local regulations. Do not wear gloves when there is a risk of entanglement by moving parts of machines.

FR: Les gants fournissent une protection contre les risques mécaniques et thermiques indiqués. Ne pas utiliser de gants présentant des signes d'usure. Mettre les gants usés au rebut conformément aux réglementations locales. Ne pas porter les gants en cas de risque d'enchevêtrement avec des pièces mobiles de machines.

DE: Die Handschuhe schützen vor den gezeigten mechanischen und thermischen Gefahren. Keine Handschuhe verwenden, die Abnutzungserscheinungen aufweisen. Abgenutzte Handschuhe gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgen. Keine Handschuhe tragen, wenn die Gefahr besteht, dass diese durch bewegliche Geräteteile eingeklemmt werden könnten.

IT: Questi guanti proteggono dai rischi di natura meccanica e termica illustrati. Non usare guanti che mostrino segni di usura. Gettare i guanti usurati ai sensi delle normative localmente vigenti. Non indossarli quando sia possibile impigliarsi nelle parti mobili di macchinari.

ES: Estos guantes proporcionan protección contra los peligros mecánicos y térmicos mostrados. No use guantes con indicios de desgaste. Deseche guantes gastados en consonancia con la reglamentación local. No use estos guantes cuando exista el riesgo de enredo con piezas de maquinaria en movimiento.

PT: As luvas oferecem protecção contra os perigos de natureza mecânica e térmica indicados. Não usar as luvas que mostram sinais de uso e desgaste. Eliminar as luvas muito usadas em conformidade com os regulamentos locais. Não usar as luvas quando existir um risco de emaranhamento causado por peças móveis de máquinas.

NL: Handschoenen bieden bescherming tegen de afgebeelde mechanische en thermische gevaren. Gebruik geen handschoenen die tekenen van slijtage vertonen. Verwijder versleten handschoenen volgens de plaatselijke voorschriften. Draag geen handschoenen als het risico bestaat dat ze verstrikt kunnen raken in bewegende machineonderdelen.

SV: Handskarna erbjuder skydd mot de mekaniska och termiska risker som visas. Använd inte handskar som ser nötta ut. Kassera utslitna handskar enligt gällande bestämmelser. Handskar får inte användas om det finns risk för att handskarna kan fastna i rörliga maskindelar.

DA: Handskerne yder mekanisk og termisk beskyttelse som angivet. Men de kan miste isoleringsevne, når de er våde. Anvend ikke handsker, der viser tegn på slid. Kassér slidte handsker i overensstemmelse med lokale regler. Anvend ikke handsker, hvor der er risiko for at blive viklet ind i maskinens bevægelige dele.

NO: Hanskene gir beskyttelse mot de viste mekaniske og termiske farene. Ikke bruk hansker som viser tegn til slitasje. Kast utslitte hansker i overensstemmelse med lokale forskrifter. Ikke bruk hansker når det er risiko for innvikling i maskiners bevegelige deler.

FI: Käsineet suojaavat ilmoitetuilta mekaanisilta ja termisiltä vaaroilta.Älä käytä käsineitä, jotka näyttävät kuluneilta. Hävitä kuluneet käsineet paikallisten määräysten mukaisesti. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa vaara, että ne sotkeutuvat koneiden liikkuviin osiin.

PL: Rekawice zapewniaja ochrone przed wskazanymi zagrozeniami mechanicznymi i termicznymi. Nie używać rękawic wykazujących ślady zużycia. Zużyte rękawice należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Nie zakładać rękawic, jeżeli istnieje ryzyko ich wczepienia się w ruchome części maszyn.

TR: Eldivenler, gösterilen mekanik ve termal tehlikelerden korunma sağlar. Yıpranma belirtileri gösteren eldivenleri kullanmayın. Kullanılmış eldivenleri yerel yönetmeliklere uygun olarak imha edin. Makinenin hareketli parçaları arasına sıkışma riski varsa eldivenleri giymeyin.

عربي: توفر القفازات الحماية من المخاطر الميكانيكية والحرارية. لا تستخدم القفازات التي تظهر عليها علامات الاهتراء. تخلص من القفازات المهترئة وفقاً لنصوص القوانين المحلية. لا ترتدي قفازات حيثما وجدت مخاطر تشابكها عند تحرك قطع الآلات الميكانيكية.

EN: All Showa products must be stored, unopened, at room temperature and protected from heat, humidity, sunlight, ozone, pests and sharp objects. It is recommended that all Showa products be subject to a "First In, First Out" stock rotation. Showa suggests that the end user follow a practice of general inspection, prior to use, on all of its products, for any cracking, brittleness, and visual abnormalities to insure optimal performance prior to each use. Products with or without an expiry date do not release the customer from ensuring product viability upon receipt and do not warrant the fitness of a product for any particular use.

FR: Tous les produits Showa doivent être entreposés non ouverts, à température ambiante, à l'abri de la chaleur, de l'humidité, de la lumière du soleil, des sources d'ozone, des parasites et des objets tranchants. Il est conseillé que tous les produits Showa soient assujettis à une rotation des stocks « premier entré, premier sorti ». Showa suggère à l'utilisateur final de procéder à une inspection générale avant toute utilisation, de tous ses produits, afin de déceler toutes craquelures, fragilité et anomalies visuelles et d'assurer une performance optimale avant chaque utilisation. Les produits avec ou sans date de péremption ne dégagent pas le client de sa responsabilité de s'assurer de la viabilité des produits à leur réception et ne garantissent pas la convenance d'un produit à un usage particulier.

DE: Alle Showa Produkte müssen ungeöffnet, bei Zimmertemperatur und vor Hitze, Luftfeuchtigkeit, Sonnenlicht, Ozon, Schädlingen und scharfen Gegenständen geschützt aufbewahrt werden. Es wird empfohlen, alle Showa Produkte in der Reihenfolge zu verwenden, in der sie gelagert wurden (First In, First Out). Showa empfiehlt, dass der Endbenutzer alle Produkte vor Gebrauch auf Risse, Brüchigkeit und visuelle Anomalien untersucht, um eine optimale Funktionstüchtigkeit zu gewährleisten. Produkte mit oder ohne Verfallsdatum entbinden den Kunden nicht von der Verantwortung, die Produkte bei Empfang auf ihre Marktfähigkeit untersuchen, und garantieren keine Tauglichkeit für einen bestimmten Zweck.

IT: Tutti i prodotti Showa devono essere conservati sigillati a temperatura ambiente e lontano da calore, umidità, luce solare, ozono, parassiti e oggetti taglienti. Si raccomanda di seguire un metodo di rotazione delle scorte "First In-First Out" per tutti i prodotti Showa. Showa consiglia all'utente finale di svolgere un'ispezione generale prima dell'uso di tutti i prodotti, per escludere la presenza di incrinature, fragilità e anomalie visive e per garantire prestazioni ottimali. I prodotti con o senza data di scadenza non esonerano il cliente dall'obbligo di assicurare la solidità del prodotto al momento della ricezione e non garantiscono l'idoneità di un prodotto a uno scopo specifico.

ES: Todos los productos marca Showa deberán almacenarse, sin abrir, a temperatura ambiente; y protegerse del calor, humedad, luz solar, ozono, plagas y objetos filosos. Se recomienda que el método de inventario de todos los productos marca Showa sea PEPS

(primero en entrar, primero en salir). Showa sugiere que, a fin de garantizar un desempeño óptimo, el usuario final haga una inspección general previa a cada uso de todos sus productos, y compruebe que no muestren indicios de fragilidad, agrietamiento o anormalidades observables. Los productos, ostenten o no una fecha de caducidad, no relevan al cliente de la responsabilidad de comprobar su viabilidad cuando se reciben, como tampoco garantizan su idoneidad para ningún uso en particular.

PT: Todos os produtos Showa devem ser armazenados, fechados, à temperatura ambiente e protegidos contra o calor, a humidade, a luz solar, o ozono, seres nocivos e objectos cortantes. Recomenda-se que todos os produtos Showa sejam sujeitos a uma rotação de stock (primeiro a entrar / primeiro a sair). A Showa sugere que o utilizador final siga uma prática de inspecção geral, antes da utilização de todos os seus produtos, para detectar fissuras, fragilidade e anomalias visíveis para garantir um óptimo desempenho antes de cada utilização. Os produtos com ou sem prazo de validade não isentam o cliente de assegurar a viabilidade do produto após receber o mesmo e não garantem a adequação de um produto para qualquer utilização específica.

NL: Alle Showa-producten moeten ongeopend bij kamertemperatuur worden bewaard en moeten tegen hitte, vochtigheid, zonlicht, ozon, ongedierte en scherpe voorwerpen worden beschermd. Het verdient aanbeveling alle Showa-producten aan een Fifo (first in, first out)-voorraadrotatie te onderwerpen. Showa raadt de eindgebruiker aan voorafgaand aan gebruik bij alle producten altijd een algemene inspectie op barsten, broosheid en visuele afwijkingen uit te voeren om vóór gebruik voor een optimale werking te zorgen. Producten met of zonder uiterste gebruiksdatum ontheffen de klant niet van zijn plicht om bij ontvangst de levensvatbaarheid van de producten te controleren en garanderen niet dat een product geschikt is voor een bepaald gebruik.

SV: Alla Showas produkter måste förvaras oöppnade vid rumstemperatur och skyddas mot hög värme, fukt, solsken, ozon, skadedjur och vassa föremål. Det rekommenderas att lagret av samtliga Showa-produkter omsätts enligt principen "först in, först ut". Showa rekommenderar för alla sina produkter att slutanvändaren alltid före varje användning utför en allmän inspektion med avseende på sprickbildning, skörhet och andra synliga defekter, så att optimala prestanda säkerställs. Produkter med eller utan utgångsdatum fritar inte användaren från skyldigheten att säkerställa att produkten är funktionsduglig vid mottagandet och garanterar inte en produkts lämplighet för en viss användning.

DA: Alle Showa produkter bør opbevares i uåbnet emballage, i stuetemperatur og beskyttet mod varme, fugt, direkte sollys, ozon, skadedyr og skarpe ting. Vi anbefaler, at alle Showa produkter lagerlægges med de nyeste nederst i stakkene, så de ældste bliver brugt først. Showa anbefaler også, at slutbrugere altid gør det til alm. rutine at se alle Showa produkter efter for revner, skørhed, og anden synlig anomalitet til tilsikring af optimal ydelse, hver gang de tages i brug. Hvadenten produkter er påført udløbsdato eller ej, fritages kunden ikke fra at sikre sig, at produktet er intakt ved modtagelsen, ligesom det heller ikke garanterer produktets egnethed til en given anvendelse.

NO: Alle Showa-produkter må lagres, i uåpnet pakning, ved romtemperatur og beskyttet mot varme, fuktighet, sollys, ozon, skadedyr og skarpe gjenstander. Det anbefales at alle Showa-produkter bruker lagerprinsippet « Først inn, først ut ». Showa foreslår at sluttbrukeren følger en praksis med generell inspeksjon før bruk av alle dets produkter, der man ser etter sprekker, sprøhet og unormale visuelle indikasjoner for å sikre optimal ytelse, før hver gangs bruk. Produkter med eller uten utløpsdato fritar ikke kunden fra å sikre produktets egnethet ved mottak og er ikke en garanti for at produktet vil passe til et bestemt bruk.

FI: Kaikki Showa-tuotteet täytyy säilyttää avaamattomina huoneenlämmössä, suojattuna kuumuudelta, kosteudelta, auringonvalolta, otsonilta, tuholaisilta ja teräviltä esineiltä. On suositeltavaa, että kaikkien Showa-tuotteiden varastoinnissa noudatetaan asianmukaista kierrätysperiaatetta (kauimmin varastossa ollut tuote otetaan ensin). Showa suosittelee, että loppukäyttäjä tarkastaa tuotteet aina ennen käyttöä mahdollisten murtumien, haurastumien ja visuaalisten poikkeavuuksien varalta varmistaakseen tuotteiden asianmukaisen toiminnan. Riippumatta siitä, onko tuotteella viimeinen käyttöpäivämäärä, asiakkaalla on velvollisuus tarkastaa tuotteen vastaanottaessaan, että tuote on käyttökuntoinen. Tuotteella ei ole takuuta sopivuudesta tiettyyn tarkoitukseen.

PL: Wszystkie produkty firmy Showa należy przechowywać w zamkniętych opakowaniach, w temperaturze pokojowej i chronić przed wysoką temperaturą, wilgocią, światłem słonecznym, ozonem, szkodnikami i ostrymi przedmiotami. Zaleca się rotację zapasów wszystkich produktów firmy Showa zgodnie z zasadą „Pierwsze weszło, pierwsze wyszło". Showa zaleca, aby przed zastosowaniem użytkownik końcowy dokonywał oględzin wszystkich produktów pod kątem ewentualnych pęknięć, kruszenia się i widocznych nieprawidłowości, pozwoli to zapewnić optymalne parametry rękawic. Podany termin przydatności produktu do użytku lub brak takiego terminu nie zwalnia klienta z obowiązku oceny przydatności produktu do użytku przy odbiorze. Ponadto, nie udziela się gwarancji, że produkt będzie nadawał się do określonego zastosowania.

TR: Bütün Showa ürünleri oda sıcaklığında, açılmamış şekilde saklanmalı ve sıcağa, neme, güneş ışınlarına, ozona, böceklere ve sivri nesnelere karşı korunmalıdır. Bütün Showa ürünlerinin "İlk Giren İlk Çıkar" stok rotasyonuna tabi tutulması önerilir. Showa, ideal performansı sağlamak amacıyla bütün ürünlerinde son kullanıcılara her kullanımdan önce herhangi bir çatlak, sertlik ve gözle görülebilen anormalliği tespit edebilmeleri adına ge–nel bir inceleme yapmalarını tavsiye eder. Son kullanma tarihi olan ya da olmayan ürünler müşterilere, teslim alınmasının ardından ürünün uzun ömürlülüğünden emin olma konusunda muafiyet sağlamaz ve bir ürünün herhangi bir özel kullanıma uygunluğunu taahhüt etmez.

عربي: يجب أن تُخزن جميع منتجات Showa، دون فتحها، في درجة حرارة الغرفة بعيدًا عن الحرارة، والرطوبة، وأشعة الشمس، والأوزون، والحشرات، والأجسام الحادة. يُنصح بأن تخضع جميع منتجات Showa لدورة المخزون "ما يُخزن أولاً، يُوزَّد أولاً". تقترح Showa أن يتّبع المستخدم النهائي ممارسة المعاينة العامة لجميع منتجاتها، قبل الاستخدام، لتفقد وجود أي شروخ أو هشاشة أو عيوب مرئية للتأكد من الأداء الأمثل قبل كل استخدام. كما أن وجود تاريخ انتهاء الصلاحية أو عدم وجوده لا يعفي المستخدم من التأكد من صلاحية المنتج عند الاستلام وكذلك لا يضمن ملاءمة المنتج لأي استخدام معين.

EN: The performance levels listed on this user information sheet are based on two laundering cycles. The gloves may be laundered at 60 °C max. However, washing the gloves may alter performance levels. The customer or launderer is responsible for the performance of the gloves after laundering. Showa cannot be held liable for this.

FR: Les niveaux de performance, figurant sur cette fiche d'informations destinées à l'utilisateur, sont basés sur deux cycles de lavage. Les gants peuvent être lavés à 60 °C max. Toutefois, le lavage des gants peut altérer les niveaux de performance. Le client ou le blanchisseur est responsable de la performance des gants après le lavage. En aucun cas, cette responsabilité ne peut incomber à Showa.

DE: Die auf diesem Benutzerinformationsblatt aufgeführten Leistungsstufen basieren auf zwei Waschzyklen. Die Handschuhe können bei bis zu 60 °C gewaschen werden. Das Waschen der Handschuhe kann die Leistungsstufen jedoch beeinträchtigen. Der Kunde bzw. die Wäscherei sind für die Leistung der Handschuhe nach dem Waschen verantwortlich. Showa übernimmt dafür keine Haftung.

IT: I livelli prestazionali riportati in questo foglio informativo per l'utente si basano su due cicli di lavaggio. I guanti possono essere lavati a una temperatura massima di 60 °C. Tuttavia, il lavaggio può alterare i livelli prestazionali dei guanti. Il cliente o la persona che procede al lavaggio è responsabile delle prestazioni dei guanti dopo tale operazione. Showa non può esserne ritenuta responsabile.

ES: Los niveles de desempeño que figuran en esta hoja de información para el usuario se basan en dos ciclos de lavado. Los guantes se pueden lavar hasta una temperatura máxima de 60° C. Sin embargo, lavarlos puede alterar los niveles de desempeño. La responsabilidad por el desempeño de los guantes después del lavado la asume el cliente o la lavandería. Showa no puede considerarse responsable de ello.

PT: Os níveis de desempenho indicados nesta ficha de utilizações para o utilizador baseiam-se em dois ciclos de lavagem. As luvas podem ser lavadas a uma temperatura máxima de 60º C. No entanto, a lavagem das luvas pode alterar os níveis de desempenho. O cliente ou o lavador é responsável pelo desempenho das luvas após a lavagem. A Showa não pode ser responsabilizada
por isto.

NL: De op dit informatieblad voor de gebruiker vermelde prestatieniveaus zijn gebaseerd op twee wascycli. De handschoenen kunnen worden gewassen bij een temperatuur van maximaal 60 °C. De prestatieniveaus kunnen echter veranderen als de handschoenen worden gewassen. De klant of degene die de handschoenen wast, is verantwoordelijk voor de prestatie van de handschoenen na het wassen. Showa kan hier niet verantwoordelijk voor worden gehouden.

SV: Prestandanivåerna som anges på detta informationsblad för användare är baserade på två tvättcykler. Handskarna kan tvättas vid högst 60 °C. Om handskarna tvättas kan detta dock medföra ändrade prestandanivåer. Kunden eller den som tvättar handskarna är ansvarig för handskarnas prestanda efter tvätt. Showa kan inte hållas ansvarigt för detta.

DA: Beskyttelsesniveauerne oplistet i denne brugeroplysningsark er baseret på to vaskecyklusser. Handskerne kan vaskes ved maks. 60 °C. Vask af handskerne kan imidlertid ændre beskyttelsesniveauerne. Kunden eller vaskeriet er ansvarlig for handskernes beskyttelsesniveau efter vask. Showa kan ikke holdes ansvarlig herfor.

NO: Ytelsesnivåene som er oppgitt på dette brukerinformasjonsarket er basert på to vaskesykluser. Hanskene kan vaskes ved maks. 60 °C. Dog kan vasking av hanskene endre ytelsesnivåene. Kunden eller den som vasker er ansvarlig for hanskenes ytelse etter vask. Showa kan ikke holdes ansvarlig for dette.

FI: Tässä tiedotteessa luetellut suorituskykytiedot perustuvat kahteen pesujaksoon. Käsineet voidaan pestä enintään 60 °C:ssa. Käsineiden peseminen saattaa kuitenkin vaikuttaa niiden suorituskykyyn. Asiakas tai pesun suorittaja on vastuussa käsineiden suorituskyvystä pesun jälkeen. Showa ei ole vastuussa siitä.

PL: Stopnie niezawodności wymienione w informacji dla użytkownika są określane na podstawie dwóch cyklów prania. Rękawice można prać w temp. maks. 60 °C. Pranie może mieć jednak wpływ na stopień niezawodności rękawic. Odpowiedzialność za niezawodność rękawic po praniu ponosi klient lub pralnia. Showa nie ponosi za to odpowiedzialności.

TR: Bu kullanıcı bilgi kağıdı üzerinde yazılı performans seviyeleri iki yıkama döngüsüne göre belirlenmiştir. Eldivenler en fazla 60°C'de yıkanabilir. Ancak eldivenler yıkandığında performans seviyelerinde değişikliklerolabilir. Eldivenlerin yıkama sonrası sorumluluğundan müşteri ya da yıkamayı yapan sorumludur. Showa bu durumda sorumluluk kabul etmez.

عربي: تم إدراج مستويات الأداء الواردة في صحيفة معلومات المستخدم هذه استناداً إلى دورتي غسيل اثنتين. يمكن غسل القفازات عند درجة حرارة 60° درجة مئوية بحد أقصى. ولكن يُرجى الوضع في الاعتبار أن غسل القفازات قد يؤدي إلى تغير مستويات أدائها. العميل أو القائم على غسل القفازات هو المسؤول عن أداء القفازات بعد غسلها. Showa غير مسؤولة بأي حالٍ من الأحوال عن ذلك.

EN: This product has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only.

FR: Ce produit a été évalué en laboratoire à l'aide d'échantillons prélevés dans la paume seulement.

DE: Dieses Produkt wurde unter Laborbedingungen mittels ausschließlich an der Handfläche entnommenen Proben geprüft.

IT: Questo prodotto è stato valutato in condizioni di laboratorio su campioni presi solo dal palmo della mano.

ES: Este producto se ha evaluado en condiciones de laboratorio a partir de muestras tomadas solo en la palma.

PT: Este produto foi avaliado sob condições laboratoriais em amostras colhidas apenas a partir da palma da mão.

NL: Dit product is beoordeeld onder laboratoriumomstandigheden op basis van monsters die alleen van de handpalm zijn genomen.

SV: Denna produkt har bedömts under laboratorieförhållanden från prover tagna endast från handflatan.

DA: Dette produkt er blevet vurderet under laboratorieforhold ved prøver taget udelukkende fra håndfladen.

NO: Dette produktet har blitt vurdert i laboratoriemiljø basert på prøver tatt fra håndflaten.

FI: Tätä tuotetta on arvioitu laboratorio-olosuhteissa vain kämmenosasta otetuista näytteistä.

PL: Produkt ten został oceniony w warunkach laboratoryjnych na podstawie próbek pobranych wyłącznie z dłoni.

TR: Bu ürün, laboratuvar koşulları altında, yalnızca avuç içinden alınan numuneler ile ölçülmüştür.

عربي: تم تقييم هذا المنتج في ظروف مختبرية على عينات مأخوذة من كف اليد فقط.

EN: Donning: thoroughly wash hands. Select the appropriately sized gloves. Hold with one hand and insert the other. Pull glove cuff towards wrist to cover as much skin as possible and secure glove. Check to make sure there are no holes or tears. • Doffing: Grasp the outside edge of the glove near the wrist. Peel the remaining glove off from the inside, creating a "bag" containing both gloves. Peel the glove away from the hand, turning it inside out.

FR: Pour mettre : Bien se laver les mains. Sélectionner les gants de taille appropriée. Tenir d'une main et insérez l'autre. Tirer la manchette du gant vers le poignet pour couvrir autant de peau que possible et fixer le gant. Vérifier qu'il n'y a pas de trous ou de déchirures. • Pour enlever : Saisir le bord extérieur du gant près du poignet. Peler le gant restant de l'intérieur, créant un « sac » contenant les deux gants. Peler le gant de la main, en le retournant vers l'extérieur.

DE: Anziehen: Waschen Sie sich gründlich die Hände. Wählen Sie die Handschuhe mit der richtigen Größe. Halten Sie den Handschuh mit einer Hand fest und ziehen Sie ihn über die andere Hand. Ziehen Sie die Stulpe zum Handgelenk hin, um so viel Haut wie möglich zu bedecken und den Handschuh zu sichern. Achten Sie darauf, dass die Handschuhe keine Löcher oder Risse haben. • Ausziehen: Fassen Sie den Handschuh nahe am Handgelenk am Außenrand. Ziehen Sie den zweiten Handschuh von innen aus, sodass ein „Beutel" entsteht, der beide Handschuhe enthält. Ziehen Sie den Handschuh von der Hand ab und kehren Sie dabei die Innenseite nach außen.

IT: Istruzioni: lavarsi accuratamente le mani. Selezionare i guanti della misura appropriata. Afferrare il guanto con una mano e inserire l'altra. Tirare il polsino del guanto verso il polso per coprire quanta più pelle possibile e fissare il guanto. Controllare per assicurarsi che non siano presenti buchi o strappi. • Istruzioni: afferrare il bordo esterno del guanto vicino al polso. Sfilare il guanto rimanente dalla parte interna, creando un "sacchetto" contenente entrambi i guanti. Sfilare il guanto dalla mano, capovolgendolo.

ES: Instrucciones para ponérselos: Lávese bien las manos. Seleccione los guantes de la talla adecuada. Sostenga uno con una mano e inserte la otra. Tire del puño del guante hacia la muñeca para cubrir la mayor cantidad de piel posible y asegure el guante. Compruebe que no haya agujeros ni roturas. • Instrucciones para quitárselos: Sujete el borde exterior del guante cerca de la muñeca. Despegue el resto del guante desde el interior, creando una "bolsa" que contenga ambos guantes. Despegue el guante de la mano dándole la vuelta.

PT: Colocação: lavar bem as mãos. Selecione o tamanho adequado das luvas. Segure com uma mão e insira a outra. Puxe o punho da luva para o pulso por forma a cobrir o máximo de pele possível e prenda a luva. Verifique se não há buracos ou rasgos. • Remoção: segure a parte externa da luva junto do pulso. Retire a luva restante por dentro, criando um "saco" que contenha ambas as luvas. Tire a luva da mão, virando-a do avesso.

NL: Donning: was je handen uitvoerig. Kies de juiste maat handschoenen. Houd vast met een hand en steek de ander erin. Trek de handschoen naar de pols en bedek zoveel huid als mogelijk en zet de handschoen vast. Controleer op gaten of scheuren. • Doffing: pak de buitenzijde van de handschoen nabij de pols. Trek het resterende stuk handschoen vanuit de binnenzijde naar buiten om zo een ´zakje´ te maken voor beide handschoenen. Trek de handschoen over de hand zodat deze binnenstebuiten is.

SV: Påtagning: tvätta händerna noggrant. Välj handskar av lämplig storlek. Håll med en hand och för in den andra. Dra handskens manschett så lång mot handleden att den täcker så mycket hud som möjligt och fäst handsken. Kontrollera att det inte finns några hål eller sprickor. • Avtagning: greppa handskens yttre kant nära handleden. Dra av den återstående handsken från insidan, så att en "påse" bildas som innehåller båda handskarna. Dra handsken bort från handen genom att vända den ut och in.

DA: Påtagning: Vask dine hænder grundigt. Vælg en passende størrelse handsker. Hold med den ene hånd og indsæt den anden hånd. Træk handskemanschetten mod håndleddet for at dække så meget hud som muligt og fastgør handsken. Kontrollér, at der ikke er huller eller flænger i handsken. • Aftagning: Tag fat i yderkanten af handsken nær håndleddet. Træk den resterende handske af indefra og skab en "pose", der indeholder begge handsker. Træk handsken væk fra hånden og vend den på vrangen.

NO: Donning: Vask hendene grundig. Velg hansker i passende størrelse. Hold med den ene hånden og før den andre inn. Trekk hanskemansjetten mot håndleddet for å dekke så mye hud som mulig og sikre hansken. Sørg for at det ikke er hull eller rifter i dem. • Doffing: Ta tak i ytterkanten av hansken nær håndleddet. Fjern den gjenværende hansken fra innsiden, og lag en «pose» som inneholder begge hanskene. Trekk hansken vekk fra hånden, og vri den ut og inn.

FI: Pukeminen: Pese kädet huolellisesti. Valitse sopivan kokoiset hanskat. Pidä toisella kädellä kiinni ja laita toinen käsi hanskaan. Vedä hanskan suuta rannetta kohti, jotta hanska peittää mahdollisimman paljon ihoa, ja kiinnitä hanska. Varmista, ettei hanskassa ole repeämiä tai reikiä. • Pukeminen: Ota kiinni hanskan suusta lähellä rannetta. Vedä jäljellä oleva hanska pois siten, että se kääntyy poistettaessa väärinpäin ja luo "pussin", joka sisältää molemmat hanskat. Vedä hanska pois kääntäen se samalla väärinpäin.

PL: Zakładanie: dokładnie umyć ręce. Wybrać rękawice we właściwym rozmiarze. Przytrzymać jedną ręką, a włożyć drugą. Naciągnąć mankiet rękawicy w kierunku nadgarstka, aby osłonić jak największy obszar skóry, a następnie zabezpieczyć rękawicę. Upewnić się, że nie ma żadnych otworów ani rozdarć. • Zdejmowanie: chwycić zewnętrzną krawędź rękawicy w pobliżu nadgarstka. Zdjąć pozostałą część rękawicy od jej wewnętrznej strony, tworząc „woreczek" na obie rękawice. Zdjąć rękawicę z dłoni, wywracając ją na lewą stronę.

TR: Takma: Ellerinizi iyice yıkayın. Uygun büyüklükteki eldivenleri seçin. Bir elinizle tutun ve diğer elinizi eldivenin içine geçirin. Cildin mümkün olduğunca büyük bir kısmını örtmek için eldiveni bileğinize doğru çekin ve sabitleyin. Eldivende delik veya yırtık olmadığından emin olun. • Çıkarma: Eldivenin dış kenarını bileğinizin yanından tutun. Eldivenin geri kalanını soyarak çıkarın ve eldivenli elinizin avcunda toplayın. Kalan eldiveni, içini dışına getirerek elinizden soyun.

عربي: الارتداء: اغسل اليدين جيدًا. اختر القفازات ذات الحجم المناسب. أمسك بإحدى اليدين وأدخل الأخرى. اسحب معصم القفاز نحو الرسغ لتغطية أكبر قدر ممكن من الجلد وثبت القفاز. تحقق للتأكد من عدم وجود ثقوب أو تمزقات. • الخلع: أمسك بالحافة الخارجية للقفاز بالقرب من الرسغ. انزع الجزء المتبقي من القفاز من الداخل، لتشكيل حقيبة تحتوي على كلا القفازين. انزع القفاز من اليد، مع قلبه بحيث يصبح الجانب الداخلي في الخارج.

EN: The gloves are intended for use in various industries where protection from mechanical and heat hazards is required.

FR: Les gants sont destinés à être utilisés dans diverses industries où une protection contre les risques mécaniques et thermiques est requise.

DE: Die Handschuhe sind für den Einsatz in verschiedenen Industriezweigen bestimmt, in denen ein Schutz vor mechanischen und hitzebedingten Gefahren erforderlich ist.

IT: I guanti sono destinati all'uso in vari settori industriali in cui è richiesta la protezione da rischi meccanici e termici.

ES: Los guantes están diseñados para su uso en diversas industrias en las que se requiere protección contra riesgos mecánicos y térmicos.

PT: As luvas destinam-se a utilização em diversas indústrias onde é necessária proteção contra riscos mecânicos e térmicos.

NL: De handschoenen zijn bedoeld voor gebruik in verschillende industrieën waar bescherming tegen mechanische en hittegevaren vereist is.

SV: Handskarna är avsedda för användning i olika branscher där skydd mot mekaniska risker och värmerisker är nödvändigt.

DA: Handskerne er beregnet til brug i forskellige brancher, hvor beskyttelse mod mekaniske farer og varmefarer er påkrævet.

NO: Hanskene er beregnet for bruk i ulike bransjer der beskyttelse mot mekaniske og varmefarer er påkrevd.

FI: Käsineet on tarkoitettu käytettäväksi eri toimialoilla, joilla vaaditaan suojausta mekaanisilta vaaroilta ja lämpövaaroilta.

PL: Rękawice są przeznaczone do użytku w różnych branżach przemysłowych, w których wymagana jest ochrona przed zagrożeniami mechanicznymi i termicznymi.

TR: Eldivenler, mekanik ve ısı tehlikelerinden korunmanın gerekli olduğu çeşitli sektörlerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

عربي: القفازات مخصصة للاستخدام في مختلف الصناعات التي تتطلب الحماية من المخاطر الميكانيكية والحرارية.